



CSEPELI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Csepeli Német Önkormányzat Testülete **2015. május 15-én (péntek) 18 órakor kezdődő** hivatalos helyiségében (1213 Bp. Szent István út 230.) megtartott üléséről.

Jelen vannak: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök
Kaltenecker Gábor elnökhelyettes, állandó jkv. hitelesítő
Hajdu-Nonn Nikolett képviselő
Majorné Sándor Beáta Bp. XXI. Kerület Csepel Önkormányzata,
Szervezési Iroda, ügyintéző

Lászlóné Balázsovits Magdolna köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes, döntésből kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

20/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy mai testületi ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

Napirend 1. pontja:

Beszámoló a Csepeli Német Önkormányzat 2014. évi zárszámadásáról

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Napirend 2. pontja:

Javaslat elnöki felhatalmazásras együttműködési megállapodások megkötésére

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Napirend 3. pontja:

Beszámoló a Csepeli Egyesített Óvoda tagóvoda névváltozásával kapcsolatos javaslattételről

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Napirend 4. pontja:

Javaslat német nemzetiségi kulturális műsor megrendezésére Nagyhegyesen és Kunmadarason (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Napirend 5. pontja:

Javaslat pütkösi találkozó Liptódon finanszírozására (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Napirend 6. pontja:

Javaslat az Eurofolkitalia „2015” fesztivál tanulmányúton való részvételére (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Napirend 7. pontja:

Egyebek

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirendek tárgyalása:

Napirend 1. pontja:

Beszámoló a Csepeli Német Önkormányzat 2014. évi zárszámadásáról

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Lászlóné Balázsovits Magdolna elmondja, hogy az előterjesztés minden képviselő megkapta, megismerhette. Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

21/2015.(V.15.)NKI

HATÁROZAT

A képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV.törvény 91.§, valamint a Nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX.törvény 114-§(1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Budapest Csepeli Német Nemzetiségi önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) 2014.évi zárszámadásáról az alábbi határozatot hozza:

1. A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére terjed ki.

2. A költségvetési bevételek és kiadások teljesítése

1.)A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a 2014.évi zárszámadását

5.330 eFt bevételi teljesítéssel, ebből:

4.588 E Ft működési költségvetési bevétellel,
0 Eft felhalmozási költségvetési bevétellel,
742 Eft finanszírozási bevétellel,

4.456 Eft kiadási teljesítéssel, ebből:

17 Eft felhalmozási költségvetési kiadással,
4.439 E Ft működési költségvetési kiadással

874 Eft alaptevékenység maradványával,
742 Eft finanszírozási egyenleggel, valamint
132 Eft költségvetési egyenleggel állapítja meg.

2.)Az Önkormányzat 2014.évi kiadásainak és bevételeinek alakulását kiemelt előirányzatok szerint, felhalmozási és működési kiadások és bevételek, valamint a finanszírozási bevételek bemutatásával az 1.sz.melléklet tartalmazza.

3.)Az Önkormányzat összes maradványának kimutatását az 1.sz. táblázat alapján fogadja el a képviselő-testület.

- 4.)A pénzeszközök változását, a közvetett támogatásokat, valamint a gazdálkodó szervezetek működéséből származó kötelezettségeket és részesedéseket a 2 sz. táblázat szerint fogadja el a képviselő-testület.
- 5.)Az önkormányzat vagyonkimutatását, a vagyon változásának alakulását a 3.sz. táblázat fogadja el a képviselő-testület.

3. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

- 1.)A képviselő testület megállapítja, hogy adósságállománya nincs, közvetett támogatást nem nyújtott, nem alapított gazdasági társaságot, nem működtet költségvetési szervet, valamint több évre kiható kötelezettséget nem vállalt.
- 2.)A képviselő-testület úgy dönt, hogy a maradvány összegét, 874 eFt-ot a 2015.évi költségvetésben dologi kiadásokra fordítja.

4. Záró és vegyes rendelkezések

A határozat mellékleteivel együtt kihirdetése napján lép hatályba.

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirend 2. pontja:

Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások megkötésére

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Lászlóné Balázsovits Magdolna elmondja, hogy a nagyhegyesi és kunmadarasi programokon való szereplés szervezése kapcsán merült fel az ötlet, hogy a különböző régiók hagyományait-kultúráját megismerő kapcsolatot építsünk ki Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok és Baranya megyék és Budapest között. Ennek érdekében javasolja, hogy Liptód Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a Kunmadarasi Önkormányzattal és a Nagyhegyes Község Önkormányzatával kössenek együttműködési megállapodást kulturális programokon való részvétel kölcsönös biztosítására és kéri az elnöki felhatalmazást a megállapodások aláírására. Miután hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

22/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Német Önkormányzat **Liptód Német Nemzetiségi Önkormányzatával, Kunmadarasi Önkormányzattal, és Nagyhegyes Község Önkormányzatával Együttműködési megállapodást** köt és felhatalmazza az elnököt a megállapodások aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirend 3. pontja:

Beszámoló a Csepeli Egyesített Óvoda tagóvoda névváltozásával kapcsolatos javaslattételről

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Lászlóné Balázsovits Magdolna elmondja, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata döntött a csepeli óvodák átszervezéséről. Ennek keretében kikérték a Csepeli Német Önkormányzat véleményének kialakítását a Népművészeti és Kézműves Óvoda tagóvoda új nevével kapcsolatban. Tájékoztatásul elmondja, hogy a javaslattal nem értettek egyet, mivel a jogszabály lehetőséget ad arra, hogy egy intézmény a nevét nemzetiségi vagy nemzetközi nyelven használhatja. A tagóvoda nevére az alábbi javaslatot tették: Csepeli Egyesített Óvoda Népművészeti-Kézműves és Német Nemzetiségi Tagóvodája Deutscher-Nationalitäten Kindergarten.

Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a beszámoló elfogadását.

23/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Beszámolót tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

Felelős: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirend 4. pontja:

Javaslat német nemzetiségi kulturális műsor megrendezésére Nagyhegyesen és Kunmadarason (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Lászlóné Balázsovits Magdolna elmondja, a vámosgálfalvai napokon mindkét település kulturális csoportjai is részt vesznek. A sváb hagyományokkal rendelkező nagyhegyesi önkormányzat felkérésére a kulturális csoportunk, a Csepeli Német Nemzetiségi Táncegyüttes és a Lustige Musicanten zenekar egy órás műsort adott a Nagyhegyesi Hétmérföldes Kulturális Hét rendezvényen 2015. május 16-án. 2015. május 17-én a kunmadarasi önkormányzat felkérésére szintén önálló estet tartottunk. Mindkét településen nagy szeretettel fogadtak bennünket. További régiók közötti együttműködés kiépítésének első lépcsőfokának tekintjük ezt a kapcsolatot felvételt, amelyet további egymás rendezvényeire való meghívás fog követni a jövőben.

Javasolja, a 2015. május 16-17-én Nagyhegyesen és Kunmadarason megrendezésre került kulturális műsor megrendezésére **95 eFt**-ot biztosítanak a 2015. évi költségvetés előirányzat terhére, az elszámolás utólag számla ellenében történik.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, a javaslatot szavazásra bocsátja.

24/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2015. május 16-17-én **Nagyhegyesen és Kunmadarason** megrendezésre került kulturális műsor megrendezésére **95 eFt**-ot biztosít a 2015. évi költségvetés előirányzat terhére, az elszámolás utólag számla ellenében történik.

Határidő: azonnal

Felelős: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirend 5. pontja:

Javaslat pütkösdí találkozóra Liptódon finanszírozására (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Lászlóné Balázsovits Magdolna elmondja, 2015. május 23-25. között kerül megrendezésre a Liptódi Pütkösdí Találkozó. Több éve tartó sikeres együttműködésünk (táncos edzőtáborok lebonyolítása) után meghívást kaptunk a kulturális programon való részvételre. Együttműködésünk a jövőben a régiók közötti kapcsolattartást is magában foglalja. A Nagyhegyesi és Kunmadarasi szereplés szervezése kapcsán merült fel az ötlet, hogy a különböző régiók hagyományait-kultúráját megismerő kapcsolatot építsünk ki Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok és Baranya megyék és Budapest között. Ennek érdekében a jövőben együttműködési megállapodást fogunk kötni az említett településekkel kulturális programokon való részvétel kölcsönös biztosítására.

Javasolja, a 2015. május 23-25. között Liptódon megrendezésre kerülő pütkösdí találkozóra rendezvénysorozaton való részvételre **95 eFt**-ot biztosítsanak a 2015. évi költségvetés előirányzat terhére, az elszámolás utólag számla ellenében történik.

Továbbá javasolja, hogy a képviselő-testület bízta meg az elnököt azzal, hogy képviselje a Liptódi pütkösdí találkozón a Csepeli Német Önkormányzatot, vegyen részt a német nemzetiséget érintő eseményen. Szervezze meg a kulturális programon a Német Nemzetiségi Ifjúsági táncegyüttes szereplését, amely a régiók közötti kapcsolattartást is magában foglalja.

Javasolja, hogy a képviselő-testület az útiköltségre biztosítson 20 eFt-ot, amely a 2015. évi központi működési támogatási összegből kerül felhasználásra. A nemzetiségi önkormányzat az útiköltséget az elnök saját nevére szóló számla és úti elszámolás alapján megtéríti.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, a javaslatot szavazásra bocsátja.

25/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2015. május 23-25. között **Liptódon** megrendezésre kerülő **pütkösdí rendezvénysorozaton** való részvételre **95 e Ft**-ot biztosít a 2015. évi költségvetés előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

26/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete úgy dönt, megbízta az elnököt azzal, hogy 2015. május 23-25. között képviselje a Liptódi pütkösdí találkozón a Csepeli Német Önkormányzatot, vegyen részt a német nemzetiséget érintő eseményen. Szervezze meg a kulturális programon a Német Nemzetiségi Ifjúsági táncegyüttes szereplését, amely a régiók közötti kapcsolattartást is magában foglalja.

Továbbá úgy dönt, hogy az **útiköltségre 20 eFt**-ot biztosít, amely a 2015. évi központi működési támogatási összegből kerül felhasználásra. A nemzetiségi önkormányzat az útiköltséget az elnök saját nevére szóló számla és úti elszámolás alapján megtéríti.

Határidő: azonnal

Felelős: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

Napirend 6. pontja:

Javaslat az Eurofolkitalia „2015” fesztivál tanulmányúton való részvételére (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Lászlóné Balázsovits Magdolna elmondja, hogy a Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete támogatásával működő Csepeli Német Nemzetiségi Ifjúsági Táncegyüttes a Lustige Musicanten zenekarral 2015. július 14-20. között részt vesz az olaszországi San Giovanni Rotondo városában megrendezésre kerülő Eurofolkitalia „2015” nemzetközi táncfesztiválon Kultúr csoportjaink 1994. óta vesznek részt belföldi és külföldi fesztiválokon nagy sikerrel. Az ilyen típusú fesztiválok lehetővé teszik a folyamatos szakmai megmérettetést, fejlődést, valamint alkalmat adnak arra, hogy a német nemzetiségi hagyományokat belföldön és külföldön egyaránt megismertessük és hozzájáruljunk ezek élőben tartásához.

Javasolja, hogy a Csepeli Német Önkormányzat 500 eFt-ot biztosítson az útiköltségre a 2015. évi költségvetés előirányzata terhére.

Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

27/2015.(V.15.)NKT

HATÁROZAT

A Csepeli Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. július 14-20. között Olaszországban, San Giovanni Rotondo városában megrendezésre kerülő **Eurofolkitalia „2015”** nemzetközi táncfesztiválon a Csepeli Német Nemzetiségi Ifjúsági Táncegyüttes részvételéhez **500 eFt-ot** biztosít útiköltségre a 2015. évi költségvetés előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Megállapítja, hogy a napirendet 3 igen szavazattal elfogadták.

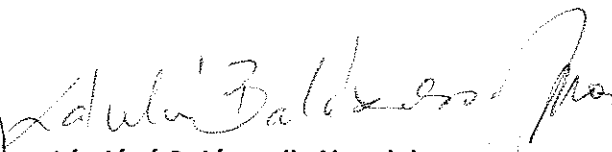
Napirend 7. pontja:

Egyebek

Lászlóné Balázsovits Magdolna megállapítja, közérdekű bejelentés nincs, megköszöni a tagok részvételét, az ülést bezárja.


Kaltenecker Gábor
j.kv. hitelesítő




Lászlóné Balázsovits Magdolna
elnök

Jegyzőkönyvet készítette:
Majorné Sándor Beáta
Szervezési Iroda ügyintéző